

Ezt az oldalt gépi fordítással [\[Link\]](#) fordították le. A gépi fordításokban előfordulhatnak az egyértelműséget és a pontosságot potenciálisan csökkentő hibák; az ombudsman nem vállal felelősséget az esetleges eltérésekért. A legmegbízhatóbb és jogilag korrekt tájékoztatásért olvassa el a fenti linken található, angol nyelvű forrásverziót. Bővebb információért tekintse meg nyelvi és fordítási politikánkat [\[Link\]](#).

Az európai ombudsman határozata az Európai Bizottság ellen benyújtott 1195/2010/OV. számú panasszal kapcsolatos vizsgálat lezárásáról

Határozat

Ügy 1195/2010/OV - Vizsgálat megindítása 28/06/2010 - Határozat 20/12/2010 - Érintett intézmények Európai Bizottság (Az intézmény rendezte) |

2010 februárjában a panaszos az 1049/2001/EK rendelet alapján hozzáférést kért a szakmai előmeneteli felülvizsgálat irányítására vonatkozó bizottsági kézikönyvhöz. A Bizottság azzal az indokkal tagadta meg a kézikönyvhöz való hozzáférést, hogy az belső használatra szánt véleményeket tartalmaz, és hogy annak közzététele súlyosan veszélyeztetné az intézmény döntéshozatali folyamatát (a rendelet 4. cikkének (3) bekezdése), valamint a jogi tanácsadás védelmét (a rendelet 4. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdése).

2010 áprilisában a panaszos hozzáférés iránti megerősítő kérelmet nyújtott be. A Bizottság először 15 munkanappal meghosszabbította a válaszadási határidőt. Ezt követően tájékoztatta a panaszost, hogy még nem fejezte be az elemzését, de minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy a lehető leghamarabb végleges választ küldjön.

Az ombudsmanhoz benyújtott panaszában a panaszos azt állította, hogy a Bizottság helytelenül tagadta meg a kézikönyvhöz való hozzáférést, és azt kérte, hogy biztosítson számára hozzáférést ahhoz.

Véleményében a Bizottság kifejtette, hogy a kért kézikönyv jelentős terjedelmű dokumentum. Ezért gondosan elemeznie kellett a kért dokumentumot és a hozzáférhetővé tételéhez kapcsolódó kockázatokat. Az elemzés befejezését követően a Bizottság úgy határozott, hogy teljes körű hozzáférést biztosít a panaszos számára a kért dokumentumhoz. Bocsánatot kért, amiért nem válaszolt a rendeletben előírt határidőkön belül.

A panaszos arról tájékoztatta az ombudsmant, hogy elégedett az ügy kimenetelével, annak ellenére, hogy sajnálatos, hogy a Bizottság ennyi időt vett igénybe a válaszadáshoz. Az



ombudsman megjegyezte, hogy a Bizottság a rendeletben előírt meghosszabbított határidő lejárta után mintegy hat héttel hozta meg határozatát. A Bizottság azonban elnézést kért a késedelemért. Az ombudsman ezért úgy ítélte meg, hogy a Bizottság rendezte a panaszos állítását és követelését.

A panasz előzményei

1. 2010. február 3-án egy belga állampolgár panaszos hozzáférést kért a szakmai előmeneteli jelentésének (CDR) kezelésére vonatkozó bizottsági kézikönyvhöz, kérelmének alapjaként az 1049/2001/EK rendeletre [\[1\] \[Link\]](#) (a továbbiakban: a rendelet) hivatkozva. A kézikönyvet a Bizottság Humánerőforrásügyi és Biztonsági Főigazgatósága (DG HR) készítette, és kiosztották az intézmény különböző humánerőforrás-osztályainak.

2. 2010. február 24-én a Bizottság a rendelet 7. cikkének (3) bekezdése alapján felfüggesztő választ küldött, amelyben 15 munkanappal meghosszabbította a válaszára előírt határidőt.

3. 2010. március 16-i levelében a Bizottság megtagadta a kézikönyvhöz való hozzáférést. Azzal érvelt, hogy a dokumentum a Bizottságon belüli tanácskozások és előzetes konzultációk során belső használatra szánt véleményeket tartalmaz. Felszabadítása tehát súlyosan veszélyeztetné az intézmény döntéshozatali folyamatát (a rendelet 4. cikkének (3) bekezdése), valamint a jogi tanácsadás védelmét (a rendelet 4. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdése). Kifejtette továbbá, hogy a szóban forgó dokumentum kizárólag a különböző HR-osztályokon dolgozó személyzetnek szól, és célja a meglévő jogi rendelkezések egységes alkalmazásának és értelmezésének biztosítása. A Bizottság rámutatott továbbá arra, hogy a kézikönyv belső jogi tanácsokat tartalmaz arra vonatkozóan, hogy miként kell kezelni azokat a nem egyértelmű helyzeteket, amelyeket a Bíróság még nem értelmezett. Az e dokumentumhoz való hozzáférés biztosítása súlyosan veszélyeztetné az intézmény belső jogi tanácsadásának védelmét. Végezetül a Bizottság megjegyezte, hogy a panaszos kérése nem azonosított olyan nyomós közérdeket, amely indokolná a dokumentum közzétételét.

4. 2010. április 6-án a panaszos hozzáférés iránti megerősítő kérelmet nyújtott be. Ami a Bizottságnak a rendelet 4. cikkének (3) bekezdésére való hivatkozását illeti, a panaszos rámutatott, hogy a Bizottság nem fejtette ki, hogy a dokumentum közzététele hogyan befolyásolná döntéshozatali folyamatát. Arra is rámutatott, hogy a kézikönyv általános utasításokat tartalmaz, amelyek egységes szabályokat állapítanak meg a jog következetes alkalmazásának biztosítása érdekében. Ha a dokumentum tartalma nyilvánosságra kerülne, az nem befolyásolná a Bizottságnak az egyes jelöltek előléptetésére vonatkozó döntéseit. Ami a jogi tanácsadás védelmére vonatkozó kivételt illeti, a panaszos rámutatott arra, hogy a szóban forgó dokumentum nem rendelkezik a jogi tanácsadás jellemzőivel, azt nem a Jogi Szolgálat készítette, és nem is a bíróság előtti eljárás előkészítésére készült. Ami a nyomós közérdek fennállását illeti, a panaszos rámutatott, hogy két közérdekről van szó. Először is az adófizetők és az őket képviselő jogalkotók érdeke, mivel a tisztviselők előléptetésének biztosítania kell a közpénzek hatékony felhasználását. Másodszor, a Bizottság tisztviselőinek a méltányos és



igazságos bánásmódhoz fűződő érdeke, mivel a dokumentumhoz való hozzáférés megtagadása bizonyos tisztviselőktől egyenlőtlen bánásmódhoz vezethet. A panaszos végül rámutatott, hogy a Bizottság elutasításából nem derült ki egyértelműen, hogy fontolóra vette-e részleges hozzáférés biztosítását.

5. A Bizottság 2010. április 27-én kelt levelében a rendelet 8. cikkének (2) bekezdése alapján eljárva 15 munkanappal meghosszabbította a megerősítő kérelemre adandó válasz határidejét.

6. 2010. május 20-án kelt levelében a Bizottság tájékoztatta a panaszost, hogy még nem fejezte be elemzését, de minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy a lehető leghamarabb végleges választ küldjön. Sajnálátát fejezi ki a késedelem miatt, és elnézést kér a kellemetlenségért.

A vizsgálat tárgya

7. 2010. május 26-án a panaszos benyújtotta ezt a panaszt az ombudsmanhoz. Azt állította, hogy a Bizottság helytelenül tagadta meg a kézikönyvhöz való hozzáférést, és azt kérte, hogy a Bizottság biztosítson számára hozzáférést ahhoz.

8. Az ombudsman hivatalával 2010. május 31-én és június 16-án folytatott telefonbeszélgetések során a panaszos rámutatott, hogy megerősítő kérelmére még mindig nem kapott választ, és hangsúlyozta az ügy sürgősségét.

A vizsgálat

9. A panaszt véleményezésre továbbították a Bizottságnak. A Bizottság 2010. augusztus 9-én küldte meg véleményét. A véleményt továbbították a panaszosnak, és felkérték, hogy 2010. október 31-ig nyújtsa be észrevételeit. Egy 2010. október 25-i telefonbeszélgetés során azonban a panaszos arról tájékoztatta az ombudsmani hivatalt, hogy nem tesz észrevételeket a Bizottság véleményével kapcsolatban, és ezt levélben is megerősíti, hogy az ombudsman lezárhassa a vizsgálatot. Egy további, 2010. november 9-i telefonbeszélgetés során a panaszos jelezte, hogy elégedett a Bizottságnak a panaszára adott válaszával.

Az ombudsman elemzése és következtetései

A. A kézikönyvhöz való hozzáférés állítólagos megtagadása és kapcsolódó kérelem

Az ombudsman elé terjesztett érvek



10. A panaszos azt állította, hogy a Bizottság helytelenül tagadta meg a kézikönyvhöz való hozzáférést, és azt kérte, hogy biztosítsanak számára hozzáférést ahhoz.

11. Véleményében a Bizottság kifejtette, hogy – amint azt eredeti válaszában, valamint 2010. április 27-i és május 20-i levelében jelezte – a kért kézikönyv különösen hosszú dokumentum, amely belső használatra szánt véleményeket és jogi tanácsadást tartalmaz olyan személyzeti értékelési kérdésekben, amelyek gyakran belső igazgatási felülvizsgálat és az uniós bíróságok előtti jogviták tárgyát képezik. A Bizottságnak ezért gondosan elemeznie kellett a panaszos kérését, a szóban forgó dokumentációt és az annak nyilvánosságra hozatalával kapcsolatos kockázatokat. Az elemzés befejezését követően a Bizottság 2010. július 7-én úgy határozott, hogy a panaszos számára teljes körű hozzáférést biztosít a kért dokumentumhoz. Bocsánatot kért, amiért nem válaszolt a rendeletben előírt határidőkön belül. A Bizottság véleményéhez csatolta a főtitkár panaszoshoz intézett 2010. július 7-i levelének másolatát, amelyben hozzáférést biztosított számára a vonatkozó dokumentumhoz.

12. Az ombudsman hivatalával 2010. november 9-én folytatott telefonbeszélgetés során a panaszos jelezte, hogy elégedett az ügy kimenetelével. Kijelenti azonban, hogy sajnálatos, hogy a Bizottságnak ennyi időre volt szüksége a reagáláshoz.

Az ombudsman értékelése

13. Úgy tűnik, hogy a Bizottság teljes körű hozzáférést biztosított a panaszos által kért kézikönyvhöz. A Bizottság a rendeletben előírt meghosszabbított határidő lejárta után mintegy hat héttel hozta meg határozatát. Az ombudsman azonban megjegyzi, hogy a Bizottság elnézést kért a késedelemért. Ezért úgy véli, hogy a panaszos állítását és követelését a Bizottság rendezte.

B. Következtetés

Az ombudsman az e panasszal kapcsolatos vizsgálata alapján a következő következtetéssel zárja le a panaszt:

A Bizottság a panaszos megelégedésére rendezte az ügyet.

A panaszost és a Bizottságot tájékoztatni fogják erről a döntésről.

P. Nikiforosz Diamanduros

Kelt Strasbourgban, 2010. december 20-án.

[1] [\[Link\]](#) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános



hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2001. L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.).